



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Exemplos dos possessivos relativos.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

D O P R O N O M E. III

G. dos Vossos, e das Vossas.	des Vôtres.	dè vôtres.
D. aos Vossos, e às Vossas.	aux Vôtres.	ô vôtres.

S I N G U L A R M A S C U L I N O.

N. o Seu.	le Leur.	le leur.
G. do Seu.	du Leur.	du leur.
D. ao Seu.	au Leur.	ô leur.

S I N G U L A R F E M I N I N O.

N. a Sua.	la Leur.	la leur.
G. da Sua.	de la Leur.	de la leur.
D. á Sua.	à la Leur.	à la leur.

P L U R A L C O M M U M.

N. os Seus, e as Suas.	les Leurs.	lè leur.
G. dos Seus, e das Suas.	des Leurs.	dè leur.
D. aos Seus, e ás Suas.	aux Leurs.	ô leur.

E X E M P L O S D O S P O S S E S S I V O S R E L A T I V O S.

A minha educa- ção foi mais nobre do que a tua.	Mon éducation a été plus noble que la tienne.	mô-néducatiôm a été plu nôble ke la tiène.
A sua pessoa he mais estimavel do que a vossa.	Sa persone est plus estimable que la votre.	Sa persône è plu- zestimable ke la vô- tre.
O vosso relógio he mais bonito que o meu.	Votre montre est plus jolie que la mienne.	vôtre môttrè è- plu jôli ke la miè- ne.
Temos comido os nossos melões, e elles os seus.	Nous avons man- gé nos melons, & eux les leurs.	nu-zavôm manjé nô melôm é eu lê leur.
Eu despedi os meus criados, e el- le os seus.	J'ai renvoyé mes domestiques, & lui les siens.	jé ramvoié me dômestike, é lui lê siém.
Vós ireis com os	Vous irez avec	vu-zirè avé vôza- vos-

vossos amigos, e nós com os nossos.	vos amis, & nous avec les nôtres.	zami, é nu avè lè nôtre.
Dai-me os meus livros, e tomaí os vossos.	Donnez-moi mes livres, & prenez les vôtres.	dôné moa mè li- vre é prenè lè vò- tre.

§ II.

Demonstrativos.

Estes demonstraõ a pessoa, e a coisa, de que se falla, ou se trata no discurso: declinaõ-se peio artigo indefinito *de, e a*.

SINGULAR MASCULINO.

N. Este.	Ce, ou Cet.	ce u cè.
G. Deste.	de Ce.	de cè.
D. a Este.	à Ce.	a cè.

SINGULAR FEMININO.

N. Esta.	Cette.	cète.
G. Desta.	de Cette.	de cète.
D. a Esta.	à Cette.	a cète.

PLURAL COMMUM.

N. Estes, e Estas.	Ces.	cè.
G. Destes, e Destas.	de Ces.	de cè.
D. a Estes, e a Es- tas.	à Ces.	a cè.

SINGULAR MASCULINO.

N. Aquelle que.	Celui qui.	celui kí.
G. Daquelle que.	de Celui qui.	de celui kí.
D. A'quelle que.	à Celui qui.	a celui kí.

SINGULAR FEMININO.

N. Aquella que.	Celle qui,	cèle kí.
G. Daquella que.	de Celle qui.	de cèle kí.
D. A'quella que.	à Celle qui.	a cèle kí.

PLURAL MASCULINO.

N. Aquelles que.	Ceux qui.	ceu kí.
------------------	-----------	---------